



PEDIDO DE REEMBOLSO PARCIAL OU TOTAL DE IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO DAS PESSOAS COLETIVAS (IRC) RETIDO NA FONTE, EFETUADO AO ABRIGO DOS N.ºS. 12 E 16 DO ART.º 14.º E DOS ARTIGOS 96.º E 98.º DO CÓDIGO DO IRC, DA DIRETIVA N.º 2003/49/CE, DO CONSELHO, DE 3 DE JUNHO, RELATIVA A UM REGIME FISCAL COMUM APLICÁVEL AOS PAGAMENTOS DE JUROS E ROYALTIES EFETUADOS ENTRE SOCIEDADES ASSOCIADAS DE ESTADOS MEMBROS DIFERENTES (ADIANTE DESIGNADA DIRETIVA 2003/49/CE) E DO ACORDO ENTRE A COMUNIDADE EUROPEIA E A CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, DE 26 DE OUTUBRO DE 2004, QUE PREVÊ MEDIDAS EQUIVALENTES ÀS PREVISTAS NA DIRETIVA 2003/48/CE (ADIANTE DESIGNADO ACORDO CE/CONFEDERAÇÃO SUÍÇA) CLAIM FOR PARTIAL OR TOTAL REPAYMENT OF CORPORATE INCOME TAX (IRC) WITHHELD AT SOURCE, UNDER ARTICLES 14 (12 AND 16), 96 AND 98 OF THE CORPORATE INCOME TAX (IRC) CODE, THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC OF 3 JUNE 2003 ON A COMMON SYSTEM OF TAXATION APPLICABLE TO INTEREST AND ROYALTY PAYMENTS MADE BETWEEN ASSOCIATED COMPANIES OF DIFFERENT MEMBER STATES (HEREINAFTER REFERRED TO AS COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC) AND THE AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE SWISS CONFEDERATION PROVIDING FOR MEASURES EQUIVALENT TO THOSE LAID DOWN IN COUNCIL DIRECTIVE 2003/48/EC (HEREINAFTER REFERRED TO AS AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION)

ANO(S) A QUE RESPEITAM OS RENDIMENTOS
YEAR(S) OF THE INCOME

A TO

I IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO EFETIVO DOS RENDIMENTOS (SOCIEDADE OU ESTABELECIMENTO ESTÁVEL)
IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME (COMPANY OR PERMANENT ESTABLISHMENT)

DENOMINAÇÃO SOCIAL
FULL NAME OF THE COMPANY OR PERMANENT ESTABLISHMENT (PE)

DOMICÍLIO FISCAL (Rua, número e andar)
FULL ADDRESS FOR TAX PURPOSES (Street, number and floor)

CÓDIGO POSTAL LOCALIDADE NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO FISCAL (NIF) NO ESTADO DA RESIDÊNCIA OU DA SITUAÇÃO
POSTAL CODE CITY TAX IDENTIFICATION NUMBER (TIN) IN THE STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

ESTADO DE QUE A SOCIEDADE BENEFICIÁRIA É RESIDENTE OU EM QUE SE SITUA O ESTABELECIMENTO ESTÁVEL BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS
STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

CORREIO ELETRÓNICO: NIF PORTUGUÊS (ver instruções)
E-MAIL: PORTUGUESE TIN (see instructions)

II IDENTIFICAÇÃO DOS RENDIMENTOS E DOS VALORES DE IMPOSTO
IDENTIFICATION OF INCOME AND TAX AMOUNTS

1- JUROS
INTEREST

DATA DO VENCIMENTO OU DA COLOCAÇÃO À DISPOSIÇÃO (AAAA/MM/DD) DUE DATE OR PAYABLE DATE (YYYY/MM/DD)	NATUREZA NATURE	CRÉDITOS DEBT CLAIM		VALOR BRUTO DO RENDIMENTO GROSS INCOME	VALOR DO IMPOSTO RETIDO TAX WITHHELD	VALOR DO IMPOSTO A REEMBOLSAR TAX TO BE REPAYED
		DATA DA CONSTITUIÇÃO (AAAA/MM/DD) STARTING DATE (YYYY/MM/DD)	VALOR AMOUNT			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

2- ROYALTIES
ROYALTIES

DATA DA CELEBRAÇÃO DO CONTRATO (AAAA/MM/DD) DATE OF CONCLUSION OF THE AGREEMENT (YYYY/MM/DD)	DATA DO APURAMENTO DO RESPECTIVO QUANTITATIVO (AAAA/MM/DD) SETTLEMENT DATE OF THE PAYABLE AMOUNT (YYYY/MM/DD)	NATUREZA DAS ROYALTIES NATURE OF THE ROYALTIES	VALOR BRUTO DO RENDIMENTO GROSS INCOME	VALOR DO IMPOSTO RETIDO TAX WITHHELD	VALOR DO IMPOSTO A REEMBOLSAR TAX TO BE REPAYED
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

III CERTIFICAÇÃO DAS AUTORIDADES FISCAIS COMPETENTES DO ESTADO DE QUE A SOCIEDADE BENEFICIÁRIA É RESIDENTE OU EM QUE SE SITUA O ESTABELECIMENTO ESTÁVEL BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS
CERTIFICATION BY THE COMPETENT TAX AUTHORITIES OF THE STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

CERTIFICA-SE QUE A ENTIDADE IDENTIFICADA NO QUADRO I:
(ASSINALAR O QUADRADO CORRESPONDENTE À SITUAÇÃO EFETIVA COM UM "X")
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENTITY IDENTIFIED IN BOX I:
(MARK WITH "X" WHERE APPLICABLE)

É/FOI, NO(S) ANO(S) _____ A _____, UMA SOCIEDADE RESIDENTE EM _____ (NOME DO ESTADO) E QUE, AO ABRIGO DAS CONVENÇÕES DESTINADAS A EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO, NÃO É CONSIDERADA, PARA EFEITOS FISCAIS, COMO RESIDENTE NUM ESTADO TERCEIRO, E
- QUE ASSUME UMA DAS FORMAS JURÍDICAS ENUNCIADAS NA LISTA DO ANEXO À DIRETIVA N.º 2003/49/CE, OU NO N.º 2 DO ART.º 15.º DO ACORDO CE CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, E
- QUE ESTÁ SUJEITA A UM DOS IMPOSTOS SOBRE OS LUCROS ENUMERADOS NA SUBALÍNEA III) DA ALÍNEA A) DO ARTIGO 3.º DA DIRETIVA N.º 2003/49/CE OU NO N.º 2 DO ART.º 15.º DO ACORDO CE/CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, SEM BENEFICIAR DE QUALQUER ISENÇÃO.
IS/WAS, IN THE YEAR(S) _____ TO _____, A COMPANY RESIDENT IN _____ (NAME OF THE STATE) AND THAT, WITHIN THE MEANING OF THE CONVENTIONS FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION, IS NOT CONSIDERED TO BE RESIDENT FOR TAX PURPOSES IN A THIRD STATE, AND
- TAKES ONE OF THE LEGAL FORMS LISTED IN THE ANNEX TO THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC, OR IN ARTICLE 15 (2) OF THE AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION, AND
- IS SUBJECT TO ONE OF THE TAXES ON PROFITS LISTED IN ARTICLE 3 (A) (III) OF THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC OR ARTICLE 15 (2) OF THE AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION, WITHOUT BEING EXEMPT;

OU / OR

É/FOI, NO(S) ANO(S) _____ A _____, UM ESTABELECIMENTO ESTÁVEL SITUADO EM _____ (NOME DO ESTADO) DE UMA SOCIEDADE DE OUTRO ESTADO MEMBRO OU DA CONFEDERAÇÃO SUÍÇA E
- QUE OS JUROS E ROYALTIES AUFERIDOS POR ESSE ESTABELECIMENTO ESTÁVEL CONSTITUEM RENDIMENTO TRIBUTÁVEL PARA EFEITOS DA DETERMINAÇÃO DO LUCRO QUE LHE FOR IMPUTÁVEL NESTE ESTADO.
IS/WAS, IN THE YEAR(S) _____ TO _____, A PERMANENT ESTABLISHMENT SITUATED IN _____ (NAME OF THE STATE) OF A COMPANY SITUATED IN ANOTHER EU MEMBER STATE OR IN THE SWISS CONFEDERATION AND
- THAT THE INTEREST AND ROYALTIES RECEIVED BY THAT PERMANENT ESTABLISHMENT REPRESENT TAXABLE INCOME FOR THE PURPOSES OF DETERMINING THE PROFITS ATTRIBUTABLE TO IT IN THIS STATE.

LOCAL CITY DATA (AAAA/MM/DD DATE (YYYY/MM/DD) ASSINATURA E SELO OFICIAL SIGNATURE AND OFFICIAL STAMP

ENTIDADE CERTIFICADORA CERTIFYING ENTITY



PEDIDO DE REEMBOLSO PARCIAL OU TOTAL DE IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO DAS PESSOAS COLETIVAS (IRC) RETIDO NA FONTE, EFETUADO AO ABRIGO DOS N.ºS. 12 E 16 DO ART.º 14.º E DOS ARTIGOS 96.º E 98.º DO CÓDIGO DO IRC, DA DIRETIVA N.º 2003/49/CE, DO CONSELHO, DE 3 DE JUNHO, RELATIVA A UM REGIME FISCAL COMUM APLICÁVEL AOS PAGAMENTOS DE JUROS E ROYALTIES EFETUADOS ENTRE SOCIEDADES ASSOCIADAS DE ESTADOS Membros DIFERENTES (ADIANTE DESIGNADA DIRETIVA 2003/49/CE) E DO ACORDO ENTRE A COMUNIDADE EUROPEIA E A CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, DE 26 DE OUTUBRO DE 2004, QUE PREVÊ MEDIDAS EQUIVALENTES ÀS PREVISTAS NA DIRETIVA 2003/48/CE (ADIANTE DESIGNADO ACORDO CE/CONFEDERAÇÃO SUÍÇA) CLAIM FOR PARTIAL OR TOTAL REPAYMENT OF CORPORATE INCOME TAX (IRC) WITHHELD AT SOURCE, UNDER ARTICLES 14 (12 AND 16), 96 AND 98 OF THE CORPORATE INCOME TAX (IRC) CODE, THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC OF 3 JUNE 2003 ON A COMMON SYSTEM OF TAXATION APPLICABLE TO INTEREST AND ROYALTY PAYMENTS MADE BETWEEN ASSOCIATED COMPANIES OF DIFFERENT MEMBER STATES (HEREINAFTER REFERRED TO AS COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC) AND THE AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE SWISS CONFEDERATION PROVIDING FOR MEASURES EQUIVALENT TO THOSE LAID DOWN IN COUNCIL DIRECTIVE 2003/48/EC (HEREINAFTER REFERRED TO AS AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION)

ANO(S) A QUE RESPEITAM OS RENDIMENTOS
YEAR(S) OF THE INCOME

--	--	--	--

A TO

--	--	--	--

I IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO EFETIVO DOS RENDIMENTOS (SOCIEDADE OU ESTABELECIMENTO ESTÁVEL)
IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME (COMPANY OR PERMANENT ESTABLISHMENT)

DENOMINAÇÃO SOCIAL
FULL NAME OF THE COMPANY OR PERMANENT ESTABLISHMENT (PE)

DOMICÍLIO FISCAL (Rua, número e andar)
FULL ADDRESS FOR TAX PURPOSES (Street, number and floor)

CÓDIGO POSTAL LOCALIDADE NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO FISCAL (NIF) NO ESTADO DA RESIDÊNCIA OU DA SITUAÇÃO
POSTAL CODE CITY TAX IDENTIFICATION NUMBER (TIN) IN THE STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

ESTADO DE QUE A SOCIEDADE BENEFICIÁRIA É RESIDENTE OU EM QUE SE SITUA O ESTABELECIMENTO ESTÁVEL BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS
STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

CORREIO ELETRÔNICO: NIF PORTUGUÊS (ver instruções)
E-MAIL: PORTUGUESE TIN (see instructions)

II IDENTIFICAÇÃO DOS RENDIMENTOS E DOS VALORES DE IMPOSTO
IDENTIFICATION OF INCOME AND TAX AMOUNTS

1- JUROS
INTEREST

DATA DO VENCIMENTO OU DA COLOCAÇÃO À DISPOSIÇÃO (AAAA/MM/DD) DUE DATE OR PAYABLE DATE (YYYY/MM/DD)	CREDITOS DEBT CLAIM			VALOR BRUTO DO RENDIMENTO GROSS INCOME	VALOR DO IMPOSTO RETIDO TAX WITHHELD	VALOR DO IMPOSTO A REEMBOLSAR TAX TO BE REPAID
	NATUREZA NATURE	DATA DA CONSTITUIÇÃO (AAAA/MM/DD) STARTING DATE (YYYY/MM/DD)	VALOR AMOUNT			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

2- ROYALTIES
ROYALTIES

DATA DA CELEBRAÇÃO DO CONTRATO (AAAA/MM/DD) DATE OF CONCLUSION OF THE AGREEMENT (YYYY/MM/DD)	DATA DO APURAMENTO DO RESPECTIVO QUANTITATIVO (AAAA/MM/DD) SETTLEMENT DATE OF THE PAYABLE AMOUNT (YYYY/MM/DD)	NATUREZA DAS ROYALTIES NATURE OF THE ROYALTIES	VALOR BRUTO DO RENDIMENTO GROSS INCOME	VALOR DO IMPOSTO RETIDO TAX WITHHELD	VALOR DO IMPOSTO A REEMBOLSAR TAX TO BE REPAID
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

III CERTIFICAÇÃO DAS AUTORIDADES FISCAIS COMPETENTES DO ESTADO DE QUE A SOCIEDADE BENEFICIÁRIA É RESIDENTE OU EM QUE SE SITUA O ESTABELECIMENTO ESTÁVEL BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS
CERTIFICATION BY THE COMPETENT TAX AUTHORITIES OF THE STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT OR IN WHICH THE PE IS SITUATED

CERTIFICA-SE QUE A ENTIDADE IDENTIFICADA NO QUADRO I:
(ASSINALAR O QUADRADO CORRESPONDENTE À SITUAÇÃO EFETIVA COM UM "X")
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENTITY IDENTIFIED IN BOX I:
(MARK WITH "X" WHERE APPLICABLE)

É/FOI, NO(S) ANO(S) _____ A _____, UMA SOCIEDADE RESIDENTE EM _____ (NOME DO ESTADO) E QUE, AO ABRIGO DAS CONVENÇÕES DESTINADAS A EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO, NÃO É CONSIDERADA, PARA EFEITOS FISCAIS, COMO RESIDENTE NUM ESTADO TERCEIRO, E
- QUE ASSUME UMA DAS FORMAS JURÍDICAS ENUNCIADAS NA LISTA DO ANEXO À DIRETIVA N.º 2003/49/CE, OU NO N.º 2 DO ART.º 15.º DO ACORDO CE CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, E
- QUE ESTÁ SUJEITA A UM DOS IMPOSTOS SOBRE OS LUCROS ENUMERADOS NA SUBALÍNEA III) DA ALÍNEA A) DO ARTIGO 3.º DA DIRETIVA N.º 2003/49/CE OU NO N.º 2 DO ART.º 15.º DO ACORDO CE/CONFEDERAÇÃO SUÍÇA, SEM BENEFICIAR DE QUALQUER ISENÇÃO.
IS/WAS, IN THE YEAR(S) _____ TO _____, A COMPANY RESIDENT IN _____ (NAME OF THE STATE) AND THAT, WITHIN THE MEANING OF THE CONVENTIONS FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION, IS NOT CONSIDERED TO BE RESIDENT FOR TAX PURPOSES IN A THIRD STATE, AND
- TAKES ONE OF THE LEGAL FORMS LISTED IN THE ANNEX TO THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC, OR IN ARTICLE 15 (2) OF THE AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION, AND
- IS SUBJECT TO ONE OF THE TAXES ON PROFITS LISTED IN ARTICLE 3 (A) (III) OF THE COUNCIL DIRECTIVE 2003/49/EC OR ARTICLE 15 (2) OF THE AGREEMENT EC/SWISS CONFEDERATION, WITHOUT BEING EXEMPT;

OU / OR

É/FOI, NO(S) ANO(S) _____ A _____, UM ESTABELECIMENTO ESTÁVEL SITUADO EM _____ (NOME DO ESTADO) DE UMA SOCIEDADE DE OUTRO ESTADO Membro OU DA CONFEDERAÇÃO SUÍÇA E
- QUE OS JUROS E ROYALTIES AUFERIDOS POR ESSE ESTABELECIMENTO ESTÁVEL CONSTITUEM RENDIMENTO TRIBUTÁVEL PARA EFEITOS DA DETERMINAÇÃO DO LUCRO QUE LHE FOR IMPUTÁVEL NESTE ESTADO.
IS/WAS, IN THE YEAR(S) _____ TO _____, A PERMANENT ESTABLISHMENT SITUATED IN _____ (NAME OF THE STATE) OF A COMPANY SITUATED IN ANOTHER EU MEMBER STATE OR IN THE SWISS CONFEDERATION AND
- THAT THE INTEREST AND ROYALTIES RECEIVED BY THAT PERMANENT ESTABLISHMENT REPRESENT TAXABLE INCOME FOR THE PURPOSES OF DETERMINING THE PROFITS ATTRIBUTABLE TO IT IN THIS STATE.

LOCAL CITY DATA (AAAA/MM/DD DATE (YYYY/MM/DD) ASSINATURA E SELO OFICIAL SIGNATURE AND OFFICIAL STAMP

ENTIDADE CERTIFICADORA CERTIFYING ENTITY

IV DECLARAÇÃO DA ENTIDADE QUE EFETUOU A RETENÇÃO NA FONTE DE IRC
STATEMENT BY THE ENTITY THAT WITHHELD CORPORATE INCOME TAX (IRC)

Declaramos que a entidade identificada no Quadro I auferiu os rendimentos mencionados no Quadro II e que os montantes do imposto retido indicados no mesmo Quadro foram entregues pela guia n.º _____, de ____/____/____.
We hereby certify that the entity identified in Box I received the income mentioned in Box II and that the amounts of tax withheld mentioned in the same Box were delivered by the remittance form no. _____, of ____/____/____.

DENOMINAÇÃO SOCIAL _____ LOCAL CITY _____
FULL NAME _____
DATA _____ NIF _____ SIGNATÁRIO AUTORIZADO _____
DATE _____ TIN _____ AUTHORIZED SIGNATORY _____
FUNÇÃO _____ ASSINATURA _____
TITLE/POSITION _____ SIGNATURE _____

V QUESTIONÁRIO (A RESPONDER PELO BENEFICIÁRIO EFETIVO DOS RENDIMENTOS)
QUESTIONNAIRE (TO BE ANSWERED BY THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME)

1. No caso de o beneficiário efetivo dos rendimentos ser um estabelecimento estável situado num Estado membro da UE ou na Confederação Suíça:

1. If the beneficial owner of the income is a permanent establishment situated in an EU Member State or in the Swiss Confederation, please:

1.1. Identifique a sociedade de que é estabelecimento estável:
1.1. Identify the company of which it is a permanent establishment:

DENOMINAÇÃO SOCIAL _____
FULL NAME _____

DOMICÍLIO FISCAL (Rua, número e andar) _____ NIF no Estado da residência _____
FULL ADDRESS FOR TAX PURPOSES (Street, number and floor) _____ TIN in the State of residence _____

CÓDIGO POSTAL _____ LOCALIDADE _____
POSTAL CODE _____ CITY _____

ESTADO DE QUE A SOCIEDADE É RESIDENTE _____
STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT _____

Esta sociedade preenche todos os requisitos estipulados pela alínea a) do artigo 3.º da Diretiva n.º 2003/49/CE ou nos parágrafos 2, 3 e 4 do n.º 2 do artigo 15.º do Acordo CE/Confederação Suíça?

Does this company fulfill all the requirements laid out in Article 3 (a) of the Council Directive 2003/49/EC or in paragraphs 2, 3 e 4 of article 15 (2) of the Agreement EC/Swiss Confederation? Sim Yes Não No

1.2. O crédito, direito ou utilização de informações de que resultam os rendimentos mencionados no Quadro II está efetivamente relacionado com a atividade desenvolvida por intermédio do estabelecimento estável identificado no Quadro I?
1.2. Is the debt-claim, right or use of information in respect of which the income payments mentioned in Box II arise effectively connected with the activity carried out through the permanent establishment identified in Box I?

Sim Yes Não No

2. A sociedade que é (ou cujo estabelecimento estável é) o beneficiário efetivo dos rendimentos deteve uma participação direta de, pelo menos, 25% no capital da entidade devedora dos rendimentos (ou da sociedade de outro Estado membro da UE ou da Confederação Suíça cujo estabelecimento estável é o devedor dos rendimentos), de modo ininterrupto durante pelo menos dois anos e abrangendo o período em que foram retidos os montantes de imposto indicados no Quadro II? Em caso afirmativo, indique a data em que se completou esse período de dois anos (AAAA/MM/DD): ____/____/____

2. Has the company which is the beneficial owner of the income (or whose permanent establishment is the beneficial owner of the income) held a direct participation of at least 25% in the capital of the entity paying the income (or in the company resident in another EU Member State or the Swiss Confederation whose permanent establishment is the payer of the income), for an uninterrupted period of at least two years which encompassed the period during which were withheld the amounts of tax indicated in Box II? If yes, please indicate the date on which that period of two years was completed (YYYY/MM/DD): ____/____/____

Sim Yes Não No

3. A entidade devedora dos rendimentos (ou a sociedade de outro Estado membro da UE ou da Confederação Suíça cujo estabelecimento estável é o devedor dos rendimentos) deteve uma participação direta de, pelo menos, 25% no capital da sociedade que é (ou cujo estabelecimento estável é) o beneficiário efetivo dos rendimentos, de modo ininterrupto durante pelo menos dois anos e abrangendo o período em que foram retidos os montantes de imposto indicados no Quadro II? Em caso afirmativo, indique a data em que se completou esse período de dois anos (AAAA/MM/DD): ____/____/____

3. Has the entity paying the income (or the company resident in another EU Member State or the Swiss Confederation whose permanent establishment is the payer of the income) held a direct participation of at least 25% in the capital of the company which is the beneficial owner of the income (or whose permanent establishment is the beneficial owner of the income), for an uninterrupted period of at least two years which encompassed the period during which were withheld the amounts of tax indicated in Box II? If yes, please indicate the date on which that period of two years was completed (YYYY/MM/DD): ____/____/____

Sim Yes Não No

4. Uma terceira sociedade, residente de um Estado membro da UE ou da Confederação Suíça, deteve de modo ininterrupto durante pelo menos dois anos e abrangendo o período em que foram retidos os montantes de imposto indicados no Quadro II, uma participação direta de, pelo menos, 25% tanto no capital da sociedade que é (ou cujo estabelecimento estável é) o beneficiário efetivo dos rendimentos como no capital da entidade devedora dos rendimentos (ou da sociedade de outro Estado membro da União Europeia cujo estabelecimento estável é o devedor dos rendimentos)? Em caso afirmativo, indique a data em que se completou esse período de dois anos (AAAA/MM/DD): ____/____/____

4. Has a third company, which is a resident of an EU Member State or the Swiss Confederation, held for an uninterrupted period of at least two years, which encompassed the period during which were withheld the amounts of tax indicated in Box II, a direct participation of at least 25% both in the capital of the company which is the beneficial owner of the income (or whose permanent establishment is the beneficial owner of the income) and in the capital of the entity paying the income (or of the company resident in another EU Member State whose permanent establishment is the payer of the income)? If yes, please indicate the date on which that period of two years was completed (YYYY/MM/DD): ____/____/____

Sim Yes Não No

5. No caso de ter respondido afirmativamente à questão 4, identifique a sociedade detentora das referidas participações:
5. If you answered yes to question 4, please identify the company holding the mentioned participations:

DENOMINAÇÃO SOCIAL _____
FULL NAME _____

DOMICÍLIO FISCAL (Rua, número e andar) _____ NIF no Estado da residência _____
FULL ADDRESS FOR TAX PURPOSES (Street, number and floor) _____ TIN in the State of residence _____

CÓDIGO POSTAL _____ LOCALIDADE _____ ESTADO DE QUE A SOCIEDADE É RESIDENTE _____
POSTAL CODE _____ CITY _____ STATE OF WHICH THE COMPANY IS A RESIDENT _____

Esta sociedade preenche todos os requisitos estipulados pela alínea a) do artigo 3.º da Diretiva n.º 2003/49/CE ou nos parágrafos 2, 3 e 4 do artigo 15.º do Acordo CE/Confederação Suíça?
Does this company fulfill all the requirements laid out in Article 3 (a) of the Council Directive 2003/49/EC or in paragraphs 2, 3 and 4 of article 15 of the Agreement EC/Swiss Confederation? Sim Yes Não No

VI IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE LEGAL DO BENEFICIÁRIO EFETIVO DOS RENDIMENTOS
IDENTIFICATION OF THE LEGAL REPRESENTATIVE OF THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME

NOME/DENOMINAÇÃO SOCIAL _____ NIF _____
NAME/BUSINESS NAME _____ TIN _____

VII DECLARAÇÃO DO BENEFICIÁRIO DOS RENDIMENTOS OU DO SEU REPRESENTANTE LEGAL
STATEMENT BY THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME OR BY THE LEGAL REPRESENTATIVE

1. Solicito por este meio o reembolso parcial do IRC retido na fonte e o seu depósito na seguinte conta bancária, da qual sou titular:

1. I hereby claim the repayment of Corporate Income Tax (IRC) withheld and its deposit on the following bank account of which I am the holder.

IBAN _____

SWIFT/BIC CODE _____

2. Declaro que a entidade identificada no Quadro I é o beneficiário efetivo dos juros ou royalties mencionados no presente formulário, auferindo esses rendimentos por conta própria e não na qualidade de intermediário, seja como representante, gestor fiduciário ou signatário autorizado de terceiros. Mais declaro que estes rendimentos não estão efetivamente conexos com qualquer estabelecimento estável situado em Portugal e que estão corretos todos os elementos indicados no presente formulário.

2. I hereby state that the entity identified in Box I is the beneficial owner of the interest or royalties mentioned in this form, receiving such income payments for its own benefit and not as an intermediary, such as an agent, trustee or authorized signatory, for some other person. I further state that such income is not effectively connected with any permanent establishment situated in Portugal and that the information included in this form is accurate.

3. Declaro que fico ciente de que, com o depósito na conta indicada no ponto 1., a Autoridade Tributária e Aduaneira se considera desonerada de qualquer responsabilidade quanto ao destino posterior da respetiva importância. Caso não seja indicada conta bancária, o reembolso será efetuado através de cheque remetido para o endereço constante do Quadro I.

3. I hereby state that I am aware that after the deposit on the account indicated in item 1, the Tax and Customs Authority deems itself to be discharged from any liability as to any further use given to the deposited amount. In case there is no indication of bank account, the repayment will be made by check forwarded to the address indicated in Box I.

Local _____ Data (AAAA/MM/DD) _____
City _____ Date (YYYY/MM/DD) _____

Signatário Autorizado: _____
Nome _____
Authorized signatory: _____
Name _____

Função: _____ Assinatura: _____
Title/Position: _____ Signature: _____

INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

OBSERVAÇÕES PRÉVIAS

O presente formulário destina-se a solicitar o reembolso parcial ou total de Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Coletivas (IRC) retido na fonte, relativamente a pagamentos de juros e/ou royalties efetuados entre sociedades associadas de diferentes Estados membros da União Europeia (UE) e da Confederação Suíça, ao abrigo dos n.ºs. 12 e 16 do artigo 14.º e dos artigos 96.º e 98.º do Código do IRC, da Diretiva 2003/49/CE e do Acordo CE/Confederação Suíça.

Para efeitos do presente formulário:

- Entende-se por 'juros' os rendimentos de créditos de qualquer natureza, com ou sem garantia hipotecária e com direito ou não a participar nos lucros do devedor, e em particular os rendimentos de títulos e de obrigações que gozem ou não de garantia especial, incluindo os prémios associados a esses títulos e obrigações, com exceção das penalizações por mora no pagamento;

- Entende-se por 'royalties' as remunerações de qualquer natureza recebidas em contrapartida da utilização, ou concessão do direito de utilização, de direitos de autor sobre obras literárias, artísticas ou científicas, incluindo filmes cinematográficos e suportes lógicos, patentes, marcas registadas, desenhos ou modelos, planos, fórmulas ou processos secretos, ou em contrapartida de informações relativas à experiência adquirida no domínio industrial, comercial ou científico e bem assim em contrapartida da utilização ou da concessão do direito de utilização de equipamento industrial, comercial ou científico.

A Portugal foi concedido um período transitório de aplicação da referida Diretiva de oito anos, sendo a taxa de imposto aplicável aos pagamentos de juros e *royalties*, cujo beneficiário efetivo seja uma sociedade associada de outro Estado membro ou um estabelecimento estável situado noutro Estado membro de uma sociedade associada de um Estado membro, de 10% entre 1 de julho de 2005 e 30 de junho de 2009 e de 5% entre 1 de julho de 2009 e 30 de junho de 2013.

Dado que até final do ano de 2015 ou até junho de 2017 – consoante se mostrem ou não, respetivamente, cumpridos todos os requisitos para aplicação das taxas reduzidas previstas para aquele período transitório (ver artigos 96.º e 98.º do Código do IRC) – se mostra, ainda, legalmente possível o pedido de reembolso parcial para factos cujo momento determinante para a retenção de imposto ocorra até 30 de junho de 2013, o presente formulário deverá ser utilizado, para pedido parcial de reembolso de imposto retido, exclusivamente nessas situações.

O presente formulário deve ser preenchido, em triplicado, pelo beneficiário efetivo dos juros e/ou *royalties* obtidos em território português, ou pelo seu representante legal em Portugal, destinando-se cada um dos exemplares, depois de certificado pela autoridade fiscal competente do Estado da residência do beneficiário dos rendimentos, à entidade indicada na parte inferior direita das páginas que o compõem.

O formulário destinado à administração tributária portuguesa deverá ser enviado para a Direção de Serviços de Relações Internacionais (DSRI), para a morada nele indicada, no prazo de dois anos contados da data da verificação dos pressupostos.

O pedido de reembolso só se considera entregue quando o formulário estiver integral e corretamente preenchido.

Este formulário pode ser obtido junto das autoridades tributárias competentes do Estado da residência ou via internet, na página www.portaldasfinancas.gov.pt, devendo, neste último caso, a quarta página ser impressa em triplicado e no verso das três primeiras.

QUADRO I

Destina-se à identificação do beneficiário efetivo dos rendimentos, quer se trate de sociedade ou de estabelecimento estável. A denominação social, bem como o domicílio fiscal devem estar completos e, quando preenchidos manualmente, devem ser inscritos com letra maiúscula. O primeiro Número de Identificação Fiscal (NIF) a inscrever corresponde ao do Estado de residência do beneficiário dos rendimentos. Deve ainda ser preenchido o NIF português que foi prévia e obrigatoriamente requerido pela entidade obrigada a efetuar a retenção na fonte de IRC. A indicação do endereço de correio eletrónico (e-mail) é facultativa.

QUADRO II

Depois de assinalada com "X" a natureza do rendimento a que se refere o pedido de reembolso, devem ser preenchidos todos os campos do respetivo quadro, em conformidade com o solicitado. Tratando-se de *royalties*, deve inscrever-se na coluna (3) a sua natureza (exemplos: patente, marca, *know-how*). Todos os valores inscritos devem ser expressos em euros, calculados à taxa de câmbio que tenha sido utilizada para efeitos de retenção na fonte. No caso de as linhas serem insuficientes, deverão ser utilizados os formulários que forem necessários.

QUADRO III

Este quadro é reservado à certificação pelas autoridades fiscais competentes do Estado em que está domiciliado o beneficiário dos rendimentos.

QUADRO IV

Este quadro é de preenchimento obrigatório pela entidade que efetuou a retenção na fonte de IRC, devendo estar integralmente preenchidos todos os seus campos/espacos. Quando o espaço destinado à identificação das guias de pagamento do imposto retido for insuficiente, deverá anexar-se ao presente formulário uma relação identificativa das restantes guias e respetivas datas, devidamente autenticada pela entidade que efetuou a retenção na fonte de IRC, nos mesmos termos que os previstos neste quadro.

QUADRO V

O presente questionário, que deve ser respondido pelo beneficiário efetivo do rendimento, destina-se a comprovar as condições e os requisitos de aplicação da Diretiva n.º 2003/49/CE ou do Acordo CE/Confederação Suíça. Todas as questões colocadas devem ser respondidas, assinalando-se com um "x" o quadrado correspondente à situação efetiva e, quando for o caso, devem ser especificados os restantes elementos solicitados.

QUADRO VI

Destina-se à identificação do representante legal em Portugal do beneficiário efetivo dos rendimentos, a identificar obrigatoriamente apenas nos casos em que o beneficiário pretenda que seja este a solicitar o reembolso parcial de IRC retido na fonte.

QUADRO VII

As declarações constantes deste quadro devem ser assinadas pelo beneficiário efetivo dos rendimentos ou pelo seu representante legal em Portugal, os quais ficam responsáveis pela veracidade das mesmas.

INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

PRELIMINARY OBSERVATIONS:

This form is intended to claim a partial or total repayment of Corporate Income Tax (IRC) withheld at source in respect of interest and/or royalty payments made between associated companies of different EU Member States and the Swiss Confederation, under articles 14 (12 and 16), 96 and 98 of the Corporate Income Tax (IRC) Code, the Directive 2003/49/EC and the Agreement EC/Swiss Confederation.

For the purposes of this form:

- the term "interest" means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures; penalty charges for late payment shall not be regarded as interest;

- the term "royalties" means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work, including cinematograph films and software, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience; payments for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment shall be regarded as royalties.

Portugal was allowed an 8-year transitional period for the implementation of the above mentioned Directive. The tax rate applicable to interest and royalty payments, if the beneficial owner of such income is an associated company resident in another Member State or a permanent establishment of an associated company resident of a Member State which is situated in another Member State, is 10% from 1 July 2005 to 30 June 2009 and 5% from 1 July 2009 to 30 June 2013.

Since that until the end of 2015 or until June 2017— depending on whether or not, respectively, all the requirements to apply the reduced rate contemplated for that transitional period are met (see articles 96 and 98 of the Corporate Income Tax (IRC) Code — it is still legally possible to claim the partial repayment regarding events whose decisive moment for the tax withholding occurs until 30 June 2013, this form shall be used to claim the partial repayment of the tax withheld at source exclusively under those circumstances.

This form has to be completed in triplicate by the beneficial owner of the interest and/or royalties derived in the Portuguese territory or by the legal representative in Portugal. After each copy is duly certified by the competent tax authority of the beneficial owners' State of residence, it must be sent to the entity indicated at the right bottom.

The copy addressed to the Portuguese tax administration should be sent to the International Relations Department (DSRI - Direcção de Serviços de Relações Internacionais), to the address indicated on it, within two years as from the fulfilling of the requirements.

The claim for partial repayment is only deemed to have been submitted when the form is entirely and accurately completed.

This form is available at the competent tax authorities of the State of residence or online at the webpage www.portaldasfinancas.gov.pt. In case it is downloaded from this webpage, the fourth page has to be printed out in triplicate and on the reverse side of the three first pages.

BOX I

This box is intended to identify the beneficial owner of the income, whether it is a company or a permanent establishment. The full name, as well as the full address for tax purposes must be completed and in capital letters when handwritten. The first Tax Identification Number (TIN) to enter refers to the one in the State of residence of the beneficial owner. The Portuguese TIN, which must have previously and compulsory been requested by the entity liable to withhold Corporate Income Tax (IRC), must also be indicated. Indication of the email address is optional.

BOX II

After marking with "X" the nature of the income to which the claim for repayment concerns, all the columns must be filled in, as requested. In case of royalties, its nature must be entered in column (3) (for example: patent, trade mark, know-how). All amounts must be indicated in euro, calculated at the exchange rate that was used for withholding the tax. If there are not enough lines, please use the number of forms necessary.

BOX III

This box is restricted to the certification by the competent tax authorities of the State of which the beneficial owner is a resident (or in which is situated the permanent establishment which receives the income).

BOX IV

The entity that withheld Corporate Income Tax (IRC) is required to complete this box. All its fields/spaces have to be entirely completed. If the space for identifying the remittance forms of the tax withheld is insufficient, please attach to this form a list identifying the remaining remittance forms and corresponding dates, duly certified by the entity that withheld the Corporate Income Tax, under the same terms as the ones set out in this box.

BOX V

This questionnaire, which has to be answered by the beneficial owner of the income, is intended to confirm that all the conditions and requirements for the application of the Council Directive 2003/49/EC or the Agreement EC/Swiss Confederation are met. All questions must be answered, indicating with an "x" the box which corresponds to the actual situation and, if applicable, all other items must be completed.

BOX VI

This box is intended to identify the beneficial owner's legal representative in Portugal. Its completion is mandatory only in cases where the beneficial owner wants the legal representative to claim the partial repayment of the Corporate Income Tax (IRC) withheld at source.

BOX VII

The statements in this box must be signed by the beneficial owner of the income or by its legal representative in Portugal, which are responsible for its accuracy.